



BANCO DE MÉXICO®

## Temas en lenguas indígenas: Servicio de canje de billetes y monedas

TRADUCCIÓN: MARTHA CORTÉS

LENGUA: NÁHUATL

VARIANTE: NOROESTE CENTRAL

Dirección General de Emisión  
Marzo 2024

**Uso Público**

Información de acceso público.

Estos documentos forman parte de los esfuerzos que el Banco de México realiza para promover las características de los billetes y monedas, los lugares donde pueden cambiarse y qué hacer cuando se sospecha de su autenticidad. Está dirigido especialmente a personas hablantes de lenguas indígenas. La traducción estuvo a cargo del Centro Profesional Indígena de Asesoría, Defensa y Traducción A.C.; sin embargo, pueden surgir discrepancias entre el documento original en español y su traducción. Por ello, la versión original en español es la única versión oficial.

## SERVICIO DE CANJE DE BILLETES Y MONEDAS

### Características

- Servicio gratuito para todo público que se brinda en la mayoría de las sucursales bancarias del país, en días hábiles bancarios de lunes a viernes, y dentro del horario de atención al público de las respectivas sucursales bancarias. La ubicación de estas sucursales se puede consultar en la página de internet del Banco de México ([www.banxico.org.mx](http://www.banxico.org.mx)) siguiendo la ruta Servicios, Canje de billetes y monedas.<sup>1</sup>
- Operaciones:
  - Cambio de billetes y/o monedas metálicas por otros de diferente denominación.
  - Sustitución de billetes y/o monedas metálicas no aptos para circular (piezas deterioradas, en proceso de

Ini matl ichihual in Kaltominchihualis Mexco kampa kiniki mamoximatikan in amatomin uan tipostominte. Kani kuali mopa'tlas in te tomin uan tlenon kuali mochihua i'kuak moni'nihuilí'a kana' ma'yektomin tlen mopi'a. Inin amatl imiaxka in masehaulten tlen a'mo tla'tohua kastillatlató'li. Intla'tolpatlali' okichi in *Centro Profesional Indígena de Asesoría, Defensa y Traducción A.C.*; kuali yis, kana' kani moixpohuas uan motas kana' a'mo inon in tlen masehual tla'toli iuan castilla tla'toli. yika, in tlen nili' tlanonotasli ye' tlen i'kuilijtok ika castilla tla'toli.

## KANI KUALI KITEPATILISKE IN TIPOSTOMIN NOSO AMATOMIN

### Keni tikiti'

- Nentikiti' ipampa intoknihua uan kate' ipan mochi kaltominchihualis ipan mochi altepeme ipan tonaltli, pehui'tikiti' lunes uan tlami' in *viernes*, te kaki'ke i'kuak tlatlapo'hua noso polihuitipitsin ik tlatlakuaske'. Ik momatis kani ka'te inike' kaltominchihualis kuali motemos ipan tiposhue'katlakuiloni Kaltominchihualis Mexco ([www.banxico.org.mx](http://www.banxico.org.mx)) motsintoka inin *Servicios, Canje de billetes y monedas*.<sup>2</sup>
- Tlenon kualimochihuas:
  - Mopatla in amatomin noso (y/o) tipostomin ika okse tomin tlakana' moniki kayanki.
  - Mopatla in amatomin noso (y/o) tipostomin tlen ayikmo kualimokuitiyis (tla'tlanki tomin, tlen yikistihue',

<sup>1</sup> Sólo disponible en español.

<sup>2</sup> Moa'sis tlakuilijtok ika castilla tla'toli.

retiro, desmonetizadas y billetes deformados) por su equivalente en piezas aptas para circular.

- Solicitud de valoración de fracciones de billetes o billetes marcados, así como su canje, en caso de que proceda.
- Límites por operación:
  - Para solicitantes que no sean clientes de la institución de crédito: 3,000 pesos o un máximo de 500 piezas de cada denominación.
  - No hay límites en importes ni en piezas por operación para clientes de la institución de crédito.

Para conocer el valor actual de billetes o monedas que ya no se fabrican, consulte la página de internet del Banco de México ([www.banxico.org.mx](http://www.banxico.org.mx)) siguiendo la ruta Servicios, Canje de billetes y monedas, Valor actual de billetes que ya no se fabrican o Valor actual de monedas metálicas que ya no se fabrican.<sup>3</sup>

## CONTACTO

Para mayor información sobre billetes y monedas:

- Consulte [www.banxico.org.mx](http://www.banxico.org.mx)
- Llame al 800-BANXICO (800-2269426)

tleotimok ipatij uan amatomin tlen chi'chikoltik) tlen ipatij uan ojkualimokuitiyis.

- Motla'tlanis makitlatlataka tla'kopa amatomin noso tlen okintlilhui'ke, keni kitepatiliske', inontlakana'kuali.
- Kechi kuali kitepatiliske':
  - Aki kitla'tlani' uan a'mo imin kaltominchihualis: kuali kipatla'ske yeyi mili noso kuali kipatla'ske' se tsontli uan makuilpoali tominte tlen saye'keni ipati.
  - Kuali kipa'tlas saye'kechitomin insetoknij tlakana' sama ikaltominejya.

Kampa momatis kechi in sese amatomin noso in tipostomin tlen ayicmo kin chi'chiua', mamotemo ipan inin tiposhue'katlakuiloni itoka Kaltominchihualis Mexco ([www.banxico.org.mx](http://www.banxico.org.mx)) ipan *Servicios, Canje de billetes y monedas, Valor actual de billetes que ya no se fabrican o Valor actual de monedas metálicas que ya no se fabrican.*<sup>4</sup>

## KANI TLA'TLANIHUAS

Kuali kitetlatenehuikiske ojkachi ipampa amatomin uan tipostomin:

- Matla'tlanihua ipan [www.banxico.org.mx](http://www.banxico.org.mx)
- Ma tla'tolo onka 800-BANXICO (800-2269426)

<sup>3</sup> Sólo disponible en español.

<sup>4</sup> Moa'sis tlakuilijtok ika castilla tla'toli.

- Escriba a [dinero@banxico.org.mx](mailto:dinero@banxico.org.mx)
- Ma tla'kuilolo  
[dinero@banxico.org.mx](mailto:dinero@banxico.org.mx)

\*\*\*



BANCO DE MÉXICO®

[www.banxico.org.mx](http://www.banxico.org.mx)